



Ana Sofia Mariz

**EDITORA CIVILIZAÇÃO BRASILEIRA:
O design gráfico de um projeto editorial (1959-1970)**

Dissertação de Mestrado

Dissertação apresentada ao Programa de
Pós-graduação em Design da PUC-Rio como requisito
parcial para obtenção do título de Mestre em Design

Orientador: Prof. Dr. Luiz Antonio Luzio Coelho

Co-orientador: Prof. Dr. Guilherme Silva da Cunha Lima

Rio de Janeiro, junho de 2005



Ana Sofia Mariz

**EDITORA CIVILIZAÇÃO BRASILEIRA:
O design gráfico de um projeto editorial (1959-1970)**

Dissertação apresentada ao Programa de Pós-graduação em Design da PUC-Rio como requisito parcial para obtenção do título de Mestre em Design. Aprovada pela comissão examinadora abaixo assinada.

Prof. Dr. Luiz Antonio Luzio Coelho

Orientador

Departamento de Artes e Design - PUC- Rio

Prof. Dr. Guilherme Silva da Cunha Lima

Co-orientador

ESDI – UERJ

Prof. Washington Dias Lessa

ESDI – UERJ

Edna Lucia Cunha Lima

Departamento de Artes e Design - PUC- Rio

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial deste trabalho sem autorização da universidade, da autora e dos orientadores.

Ana Sofia Mariz

Graduou-se em Desenho Industrial na Escola Superior de Desenho Industrial da Uerj (ESDI). Trabalhou durante cinco anos como chefe do Departamento de Design da editora Record. Atualmente trabalha como autônomo no mercado editorial e é professora do Curso de Design Gráfico da Faculdade Uni-Carioca, no Rio de Janeiro.

Ficha Catalográfica

Mariz, Ana Sofia

Editora civilização brasileira : o design de um projeto editorial (1959-1970) / Ana Sofia Mariz ; orientador: Luiz Antonio Luzio Coelho ; co-orientador: Guilherme Silva da Cunha Lima. – Rio de Janeiro : PUC, Departamento de Artes, 2005.

180 f. ; 30 cm

Dissertação (mestrado) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Artes.

Inclui referências bibliográficas.

1. Artes – Teses. 2. Design-gráfico. 3. Editoração. 4. Livro. 5. História. 6. Brasil. I. Coelho, Luiz Antonio Luzio. II. Lima, Guilherme Silva da Cunha. III. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Artes. III. Título.

CDD: 700

Agradecimento

Agradeço a você, ou melhor, a Você

Que lê

Que se importa

Cuja alma respira

E vê este alguém

Que busca a ti

Se reconhece em mim

Me inclui em Você.

(:> anuska <:)

Agradecimentos

Alguns momentos na vida que em retrospectiva consideraremos “especiais” são símbolos, uma síntese de um processo de descobertas, encantamentos, dificuldades e superações que todo ser é capaz de viver. Como faróis de uma estrada percorrida, criamos ritos de passagem, marcadores, numa narrativa pessoal mas nunca individual. Nesta estrada feita por meu caminhar descobri que um novo olhar pode revelar mais que a distância percorrida por meus pés. A velocidade negligente impulsiona a todos numa roda viva, pessoas, paisagem misturam-se, sentimentos se confundem. Assim neste momento quero fazer deste farol uma marcação especial a pessoas que estiveram comigo e me ajudaram a percorrer esta estrada:

Meu orientador, Luiz Antonio Coelho;
meu co-orientador, Guilherme Cunha Lima;
membros da banca, Washington Dias Lessa, Edna Lucia Cunha Lima, Rita Couto;
entrevistados neste trabalho, Márius Lauritzen Bern, Roberto e Martha Verschleisser, Lea Caulliriaux, Thiago de Mello, José Elias Salomão, Jorge Costa;
Editora Record especialmente, Luiz Celso, Sônia Machado, Luciana Villas Boas , Leo e Serginho;
amigos do Núcleo de estudos do Design do Livro, Renata, Julie, Nathalia, Guilherme, Alexandre, Jaqueline, Rodrigo;
e da Puc, Joy, Ana Mansur, Estela;
amigos que me ajudaram neste trabalho, Lúcia, Sergio Henrique, Ricardo C. Lima, Carlos Fernando;
meus queridos novos amigos e os de sempre sempre sempre;
minha família
e principalmente a meu querido Victor Bogado,

obrigada pelo apoio, carinho e amor.
Ana Sofia

Resumo

MARIZ, Ana Sofia. **Editora Civilização Brasileira: O design gráfico de um projeto editorial (1959-1970)**. Rio de Janeiro, 2005. Dissertação de Mestrado – Departamento de Artes e Design, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

A editora Civilização Brasileira foi, sem dúvida, um marco na história moderna brasileira. Não apenas por ter sido um veículo de um discurso político-ideológico de vanguarda, mas também por servir de exemplo de excelência em vários aspectos da produção editorial. Nesta dissertação enfocaremos o design gráfico de seus livros publicados num período em que a editora atingiu um notório nível de qualidade gráfica e visual, destacando-se como referência no mercado editorial.

No transcorrer de sua existência, a editora tem passado por várias fases, mas sob o comando de Ênio Silveira, foram três períodos distintos. O primeiro que vai de 1952 a 1959, foi a fase de estruturação do projeto editorial. O segundo, de 1959 a 1970, foco desta pesquisa, quando o projeto editorial amadurece e ocorre uma renovação visual na produção gráfica da editora. O terceiro, a partir de 1970, não é abordado nesta dissertação por ser um momento de produção de qualidade decrescente, quando as agruras financeiras impostas pela ditadura militar se fazem sentir na apresentação dos livros.

A dissertação aborda primeiramente o contexto histórico da edição de livros no Brasil. Em seguida, destaca-se a trajetória e formação do editor Ênio Silveira e a construção de seu projeto editorial. Por fim, com base em fontes primárias da editora, foi feita uma reconstituição dos processos produtivos ligados ao design gráfico, detalhando os principais atores, técnicas e fazendo uma descrição e análise gráfica dos exemplares coletados entre as décadas de 1950 e 1970.

Palavras chave: design-gráfico, editoração, livro, história, Brasil

Abstract

MARIZ, Ana Sofia. **Civilização Brasileira publishing house: The design of an editorial plan (1959-1970)**. Rio de Janeiro, 2005. MSc. Dissertation de Mestrado – Departamento de Artes e Design, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

The Civilização Brasileira publishing house was, without any doubt, a landmark in modern Brazilian history. It serves as an example of excellence in several aspects of publishing production and was also as vehicle of the vanguard political-ideological discourse. This dissertation was focused on the graphic design of the books published during a period when the publishing company reached a well-known level of graphical and visual quality, being also distinguished as reference in the publishing market.

Throughout its existence this publishing house has gone through various phases, but under Ênio Silveira's command, there were three distinct periods. The first one goes from 1951 to 1959, it was a time for the restructuring of its publishing project. The second, from 1959 to 1970, was the main focus of this research, when the publishing project ripened and a visual renewal in the graphical production of the publishing company occurred. The third phase, beginning in 1970, was not approached in this work for being a moment of a decreasing quality production, when the financial hardships of the military dictatorship could be felt in book publishing.

Firstly we had approached in this dissertation a historical context of book publishing in Brazil. After that, we had brought up the editor's Ênio Silveira trajectory and formation, as well as the construction of his publishing project. At last, based on publishing company's primary sources we presented a reconstitution of the productive processes which evolved graphic design, detailing its main actors, techniques and making also a description and graphical analysis of the books collected between the decades of 1950 and 1970.

Keywords: graphic design, publishing, book, history, Brazil

Sumário

Introdução – 10

1 – O contexto da edição de livros no Rio de Janeiro e São Paulo

1.1 – Antecedentes da edição de livros: século XIX – 14

1.1.1 – *O início do negócio do livro* – 14

1.1.2 – *Os primeiros editores* – 15

1.1.3 – *Os resultados gráficos* – 21

1.2 – Monteiro Lobato editor empreendedor

1.2.1 – *A editora de Monteiro Lobato* – 23

1.2.2 – *O design e as técnicas gráficas dos livros* – 27

1.3 – A Companhia Editora Nacional (CEN) – 30

1.4 – A Editora José Olympio – 36

1.4.1 – *O editor José Olympio e sua “Casa”* – 36

1.4.2 – *O design dos livros* – 40

2 – A editora Civilização Brasileira e o editor Ênio Silveira: da formação à autonomia – 45

2.1 – Fundação e as primeiras décadas da editora – 45

2.2 – A formação do editor – 49

2.2.1 – *Iniciação cultural e profissional* – 49

2.2.2 – *A formação política e a viagem aos Estados Unidos* – 54

2.2.3 – *O retorno ao Brasil* – 60

3 – O projeto editorial – 64

3.1 – A construção do novo projeto editorial – 67

3.1.1 – *Os primeiros desafios* – 67

3.1.2 – *Uma editora edumênica* – 74

3.2 – A identidade visual da editora – 80

3.2.1 – *Eugênio Hirsch e o início da identidade visual* – 82

3.2.2 – *A nova estética das capas* – 84

3.2.3 – *Marius Lauritzen Bern e a consolidação da identidade visual* – 92

3.2.4– *A marca e outros projetos* – 100

4 – O design e a produção gráfica dos livros – 103

4.1 – O processo e a produção gráfica – 103

4.1.1 – *A primeira capa e a lombada* – 110

4.1.2 – *A quarta capa e as orelhas* – 127

4.1.3 – *O miolo dos livros* – 132

4.1.4 – *As gráficas e o acabamento* – 147

4.2 – Descrição dos exemplares – 150

5 – Conclusão – 169

6 – Referências Bibliográficas – 172

Lista de Figuras

Figura 1 – Monteiro Lobato	24
Figura 2 – Capas da Revista do Brasil / Monteiro Lobato e Cia entre 1918 a 1924	29
Figura 3 – Octalles Marcondes Ferreira	31
Figura 4 – Marca Companhia Editora Nacional	32
Figura 5 – José Olympio	37
Figura 6 – Marca José Olympio	38
Figura 7 – Tomás Santa Rosa	41
Figura 8 – Capas de Santa Rosa para a editora José Olympio 1930 - 1950	44
Figura 9 – Enio Silveira	50
Figura 10 – Reunião preparatória da fundação da Câmara Brasileira do Livro.	56
Figura 11 – Papel de carta, Civilização Brasileira até 1958	67
Figura 12 – Folheto de divulgação da Civilização Brasileira.	69
Figura 13 – Papel de carta, Civilização Brasileira, 1958 - 1967	71
Figura 14 – Papel de carta, Civilização Brasileira a partir de 1967	77
Figura 15 – Capas Poty.	80
Figura 16 – Capas Eugênio Hirsh	82
Figura 17 – Eugênio Hirsch	83
Figura 18 – Lolita, capa de Eugênio Hirsch, 1959.	84
Figura 19 – Capas de Eugênio Hirsch, 1959.	86
Figura 20– Capas de Eugênio Hirsch, 1959. 1964.	88
Figura 21– Capas de Eugênio Hirsch, 1960.	90
Figura 22 – Capas de Eugênio Hirsch, 1963, 1964.	92
Figura 23 – Márius Lauritzen Bern	93
Figura 24 – Capas de Marius Lauritzen Bern, 1966.	94
Figura 25 – Capas de Marius Lauritzen Bern, 1966, 1968.	96
Figura 26 – Capas de Marius Lauritzen Bern, 1967.	98
Figura 27 – Capas de Marius Lauritzen Bern, 1966, 1967, 1969.	100
Figura 28 – Símbolo da Civilização Brasileira criado Márius Lauritzen Bern	101
Figura 29 – Capas da Revista Civilização Brasileira de Márius Lauritzen Bern, 1967.	102
Figura 30 – Capas Walter Lewy.	105
Figura 31 – Capas abertas Márius Lauritzen Bern	110
Figura 32 – Capas Eugênio Hirsch e Márius Lauritzen Bern, 1961, 1967	112
Figura 33 – Capas Márius Lauritzen Bern, 1968, 1967	114
Figura 34 – Capas Eugênio Hirsch 1961	116
Figura 35 – Capas de diversos designers 1957-1959.	118
Figura 36 – Capas de Eugênio Hirsch 1962,1964.	120
Figura 37 – Capas de Eugênio Hirsch e Marius Lauritzen Bern 1961,1964, 1968.	122
Figura 38 – Capas de Marius Lauritzen Bern, 1968.	124
Figura 39 – Lombadas dos livros até 1959	127
Figura 40 – Lombadas dos livros a partir de 1959	128
Figura 41 – Quartas capas dos livros até 1959	130
Figura 42 – Quartas capas dos livros até 1964 - 1968	132
Figura 43 – Miolo do livro O amante de Lady Chatterley , 1956	134
Figura 43 – Miolo do livro O amante de Lady Chatterley , 1959	135
Figura 44 – Miolo do livro O caminho de trombas , 1966	137
Figura 45 – Miolo do livro O caminho de trombas , 1966	138
Figura 46 – Folha de rosto se Poemas e canções “desdobrando”, 1966	138
Figura 47 – Roberto Pontual: Miolo do livro, 1968	141
Figura 48 – Roberto Pontual: Miolo do livro, 1968,	142
Figura 49 – Roberto Pontual: Miolo do livro, 1969	144
Figura 50 – Roberto Pontual: Miolo do livro, 1969	145
Figura 51 – Roberto Pontual: Miolo do livro, 1969	146